

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/35/299

S/14009

20 June 1980

RUSSIAN

ORIGINAL: FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать пятая сессия  
Пункты 24 и 26 предварительного  
перечня\*  
ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ  
ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать пятый год

Письмо Постоянного представителя Италии при Организации  
Объединенных Наций от 16 июня 1980 года на имя  
Генерального секретаря

Имею честь сообщить Вам о том, что главы государств и правительств и министры иностранных дел девяти стран-членов Европейского экономического сообщества, участвовавшие в совещании Европейского совета, опубликовали в Венеции 13 июня 1980 года следующее заявление, касающееся положения на Ближнем Востоке:

1. Главы государств и правительств и министры иностранных дел провели глубокий обмен мнениями по вопросу о нынешнем положении на Ближнем Востоке во всех ее аспектах, включая ход переговоров, начатых в результате подписания в марте 1979 года соглашений между Египтом и Израилем. Они пришли к общему мнению относительно того, что возрастающая напряженность в этом регионе представляет серьезную опасность и делает еще более необходимыми и неотложными поиски глобального решения израильско-арабского конфликта.

2. Девять стран-членов Европейского сообщества полагают, что традиционные связи и общие интересы, объединяющие Европу и Ближний Восток, налагают на них особые обязательства и обязывают их в настоящее время предпринять более конкретные шаги в интересах дела мира.

3. В этой связи девять стран Сообщества опираются на положения резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и позицию, неоднократно излагавшуюся ими, в частности в их заявлениях от 29 июня 1977 года, 19 сентября 1978 года, 26 марта и 18 июня 1979 года, а также в речи, с которой выступил от их имени 25 сентября прошлого года министр иностранных дел Ирландии на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 1/.

\* A/35/50.

1/ A/34/PV.8, стр. 2-26 английского текста.

4. Настал момент для того, чтобы на сформулированной таким образом основе оказать содействие признанию и осуществлению двух принципов, получивших широкое признание международного сообщества: право на существование и безопасность всех государств региона, включая Израиль, и обеспечение справедливости для всех народов, что подразумевает признание законных прав палестинского народа.

5. Все страны региона имеют право жить в мире в рамках надежных, признанных и гарантированных границ. Гарантии мирного урегулирования должны быть даны Организацией Объединенных Наций на основе решения Совета Безопасности и в случае необходимости других взаимосогласованных процедур. Страны ЕЭС заявляют о своей готовности участвовать, в рамках глобального урегулирования, в системе конкретных и принудительных международных гарантий, включая гарантии на местах.

6. Палестинская проблема, которая не сводится лишь к проблеме беженцев, должна, наконец, получить справедливое решение. Палестинский народ, выработавший национальное самосознание, должен получить возможность в результате соответствующего процесса, сформулированного в рамках глобального мирного урегулирования, осуществить до конца свое право на самоопределение.

7. Достижение этих целей требует участия и поддержки со стороны всех затронутых сторон процесса мирного урегулирования, который страны ЕЭС предлагают осуществить на основе принципов, сформулированных в упомянутых выше заявлениях. Эти принципы обязательны для всех заинтересованных сторон, и, таким образом, для палестинского народа и ООП, которая должна принимать участие в переговорах.

8. Страны ЕЭС признают исключительное значение, которое имеет вопрос об Иерусалиме для всех затронутых сторон. Страны ЕЭС подчеркивают, что они не признают никакие односторонние инициативы, направленные на изменение статуса Иерусалима, и что любое соглашение о статусе города должно гарантировать право свободного доступа для всех к его святым местам.

9. Страны ЕЭС напоминают о том, что Израиль должен прекратить оккупацию территорий, удерживаемых им со времени конфликта 1967 года, как он поступил в отношении части Синайского полуострова. Они глубоко убеждены в том, что израильские поселения представляют серьезное препятствие для процесса достижения мира на Ближнем Востоке. Страны ЕЭС считают, что поселения, а также демографические и имущественные изменения на оккупированных арабских территориях незаконны с точки зрения международного права.

10. Стремясь положить конец насилию, страны ЕЭС считают, что лишь отказ всех сторон от силы и угрозы ее применения может создать в регионе климат доверия и стать важнейшим элементом глобального урегулирования ближневосточного конфликта.

11. Страны ЕЭС приняли решение установить необходимые контакты со всеми заинтересованными сторонами. Цель этих контактов будет заключаться в ознакомлении с позицией различных сторон в отношении принципов, сформулированных в настоящем заявлении, и в определении в свете результатов этих консультаций формы, которую могла бы принять их инициатива".

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 24 и 26 предварительного перечня и Совета Безопасности.

Посол  
Умберто ЛА РОККА

-----